

CHAPITRE 2

Passage vers la communication Perspectives interculturelles

MISE EN TRAIN

Les associations d'idées. Faites une liste d'adjectifs que vous associez aux Américains et aux États-Unis.

Les Américains	Les États-Unis

Faites une liste d'adjectifs que vous associez aux Français et à la France.

Les Français	La France

Trouvez des images dans les médias (la télévision, les magazines ou le cinéma) qui illustrent les caractéristiques que vous avez identifiées ci-dessus pour les Américains et les États-Unis d’un côté et pour les Français et la France de l’autre. Quel est le point de vue de ces images ?

INTERACTION

AUTREMENT DIT

A. **Un repas raffiné.** Vous venez de trouver des fragments d’une lettre qui décrit un repas intéressant. En utilisant le vocabulaire de l’**Autrement dit**, complétez le reste du texte pour déterminer s’il s’agit d’un repas délicieux ou médiocre.

Nous avons dîné à un nouveau restaurant ⁽¹⁾ _____ hier soir sur la recommandation de nos amis les Durant. Quel repas ! D’abord le cadre était très ⁽²⁾ _____, il n’y avait pas de fleurs fraîches sur la table et la nappe n’était pas blanche. Nous avons commandé des biftecks ⁽³⁾ _____ et on nous a servi de la viande ⁽⁴⁾ _____. J’ai cru que le bœuf allait mugir (*moo*) sur mon assiette. La salade n’était pas assez ⁽⁵⁾ _____, elle manquait de goût. La soupe était ⁽⁶⁾ _____ comme si on avait oublié de la réchauffer. Les desserts étaient ⁽⁷⁾ _____, pleins de crème et de chocolat. Nous n’avons pas voulu ⁽⁸⁾ _____ les plats pour ne pas insulter nos amis mais quel désastre ! Après le repas j’ai eu ⁽⁹⁾ _____ et j’ai dû prendre ⁽¹⁰⁾ _____ et me coucher tôt.

B. **En général.** Servez-vous des expressions de quantité ci-dessous pou décrire les habitudes culinaires (*eating habits*) aux États-Unis. Considérez, par exemple, les catégories suivantes : **les adultes, les étudiants, les enfants, les restaurants, les desserts.**

- 1. La plupart _____
- 2. Bien _____
- 3. Certains/Certaines _____
- 4. La grande majorité _____

C. **Comparez.** Vous venez de comparer vos habitudes culinaires à celles de votre famille et de vos amis. Écrivez des phrases pour résumer vos conclusions. Utilisez les indications données.

Modèle : pain / moins
Michel mange moins de pain que moi.
ou
Je mange moins de pain que Michel et Annie.

- 1. viande / autant _____
- 2. légumes / plus _____
- 3. caféine / moins _____
- 4. temps pour faire la cuisine / plus _____
- 5. appétit / autant _____
- 6. pâtisseries / moins _____

D. **Contrastes.** Pensez à deux personnes que vous connaissez (des amis ou des personnes célèbres) et décrivez-les physiquement et moralement (personality). Utilisez le vocabulaire de l’**Autrement dit**.

- 1. _____
- 2. _____
- 3. _____
- 4. _____
- 5. _____
- 6. _____

E. **Stéréotypes.** En vous référant à vos associations dans la **Mise en train**, dites 1) quelle est la description stéréotypée de chacune des personnes suivantes; puis, 2) pour chaque catégorie, décrivez une personne que vous connaissez qui dément (*contradicts*) le stéréotype.

1. des parents typiques américains ?

Stéréotypes : _____

Démenti : _____

2. un homme d'affaires typique français ?

Stéréotype : _____

Démenti : _____

3. une femme d'affaires typique américaine ?

Stéréotype : _____

Démenti : _____

4. un(e) adolescent(e) typique américain(e) ?

Stéréotype : _____

Démenti : _____

5. un Français typique ?

Stéréotype : _____

Démenti : _____

6. un Américain typique ?

Stéréotype : _____

Démenti : _____

GRAMMAIRE DE BASE

Le pluriel; l'article défini; les expressions de quantité; les verbes à changement d'orthographe (préférer, acheter, payer, appeler manger); les verbes boire et prendre

A. **Un seul ne suffit pas.** Votre amie ne peut jamais vous laisser avoir le dernier mot. Elle doit contredire tout ce que vous dites. Comme vous la connaissez très bien, vous pouvez prédire ce qu'elle va répondre à chacune des phrases suivantes. Changez le mot souligné selon les indications entre parenthèses.

Modèle : Toute ville a un restaurant. (des)
Non, toute ville a des restaurants.

1. Certaines familles ont un animal domestique. (deux)

2. Les Cyclopes de la mythologie ont deux yeux. (un)

3. Les enfants mangent un repas par jour. (trois)

4. Si on est gourmand, on prend un gâteau comme dessert. (quatre ou cinq)

5. Dans la cathédrale, il y a un seul vitrail à voir. (plusieurs)

B. **Après les courses.** Vous avez fait des courses pour un repas spécial et vous dites à votre camarade de chambre ce que vous avez acheté. Complétez les phrases suivantes avec des articles définis (**le, la, l', les**).

J'ai acheté _____ veau, _____ vinaigre, _____ huile d'olive, _____ poivre,
_____ tomates, _____ beurre . . . Zut ! J'ai oublié _____ champignons !

C. **Quelle quantité ?** Soyez plus spécifique et insérez une expression de quantité dans chacune des phrases suivantes.

très peu, assez, tellement, un kilo, un litre, deux litres, beaucoup

1. Il y a des choses à faire pour préparer le repas.

2. Heureusement que j’ai invité du monde.

3. Il faut aller au marché et acheter des légumes pour la soupe.

4. Il faut aussi de la viande.

5. Chez l’épicier, il faut prendre du vin et de l’eau minérale.

6. J’espère avoir le temps de tout faire.

GRAMMAIRE DE BASE

D. **Les habitudes culinaires.** Faites des phrases correctes au présent avec les éléments donnés. Attention aux verbes qui changent d’orthographe.

1. Chez nous / ma mère / acheter / beaucoup de fruits et de légumes.
2. Nous / manger / une salade / tous les jours.
3. Ma sœur / préférer / les fruits.
4. Moi, je / payer / plus / pour des produits bio.
5. Quand ma mère / nous appeler / à table / mes frères / se jeter / sur les plats parce qu’ils / avoir / toujours très faim.

E. **Et au Maroc ?** Votre correspondant(e) marocain(e) vous a écrit une description des repas et des habitudes culinaires dans son pays. Complétez les phrases suivantes avec la forme correcte des verbes **boire** et **prendre** au présent.

Che moi, on ⁽¹⁾ _____ trois repas par jour. Ma grand-mère ⁽²⁾ _____ du thé à la menthe toute la journée. Les enfants ⁽³⁾ _____ du coca ou de l’eau avec les repas. Nous ⁽⁴⁾ _____ souvent deux heures pour le déjeuner et les repas de fêtes ⁽⁵⁾ _____ encore plus longtemps. Je ne ⁽⁶⁾ _____ pas de vin ou de boisson alcoolisée mais mon frère aime ⁽⁷⁾ _____ un apéritif de temps en temps.

STRUCTURE I

Pour parler des quantités indéfinies : l’emploi de l’article indéfini et du partitif

A. **Une liste de provisions.** Vous avez décidé de préparer un repas spécial ce soir: côte de veau à la crème, salade verte et mousse au chocolat. Vous avez écrit une liste des ingrédients dont vous avez besoin. Complétez la liste avec les articles qui conviennent (indéfini ou partitif).

_____ œufs	250 grammes _____ champignons
500 grammes _____ sucre	_____ pommes
_____ veau	_____ beurre
_____ crème	_____ tomates
_____ huile d’olive	_____ poivre
_____ vinaigre	_____ sel

B. **Des repas de fêtes.** Vous parlez des repas traditionnels avec un(e) ami(e) français(e). Mentionnez trois plats qu’on sert pour chaque occasion aux États-Unis. N’oubliez pas les articles indéfinis ou partitifs.

1. Pour le repas de Noël, on sert _____.
2. Pour Thanksgiving, on mange _____.
3. Pour la fête de l’Indépendance, on sert _____.
4. Pour _____ (une fête typique de votre choix), on mange _____.

STRUCTURE II

Désigner et généraliser : l'emploi de l'article défini

A. Un voyage gastronomique. Voici des conseils sur les repas dans le Midi de la France. Complétez le pas-sage avec les articles qui conviennent (article défini, indéfini ou partitif).

Si vous voyagez dans le Midi de la France, ne passez pas tout votre temps à vous reposer sur la plage ! Profitez des spécialités culinaires des régions du sud. À Nice, vous pouvez essayer ⁽¹⁾ _____ fameuse salade niçoise qui est nommée d'après sa ville d'origine. C'est ⁽²⁾ _____ salade somptueuse, préparée avec ⁽³⁾ _____ œufs, ⁽⁴⁾ _____ anchois, ⁽⁵⁾ _____ pommes de terre, ⁽⁶⁾ _____ vinaigrette et beaucoup ⁽⁷⁾ _____ thon. Si vous mangez sur le pouce (*eat on the run*), commandez plutôt ⁽⁸⁾ _____ pan bagnat (m.) : c'est ⁽⁹⁾ _____ sandwich qui a les mêmes ingrédients. ⁽¹⁰⁾ _____ socca (m.) est une spécialité niçoise à ne pas manquer. Mais attention ! Si vous n'aimez pas ⁽¹¹⁾ _____ huile d'olive et ⁽¹²⁾ _____ pois chiches (*chickpeas*), vous n'aimerez pas ⁽¹³⁾ _____ socca. À Nice on apprécie beaucoup ⁽¹⁴⁾ _____ cuisine italienne et nord africaine. Prenez ⁽¹⁵⁾ _____ pizza ou ⁽¹⁶⁾ _____ couscous (m.) et vous ne serez pas déçu. Ne cherchez pas ⁽¹⁷⁾ _____ hamburger, ce n'est pas ⁽¹⁸⁾ _____ spécialité régionale. En général, ⁽¹⁹⁾ _____ Français dans le Midi préfèrent ⁽²⁰⁾ _____ vin rouge avec leurs repas. Il y a ⁽²¹⁾ _____ grand choix de vins à prix très bas ou très élevés. ⁽²²⁾ _____ bon vin rouge va bien avec tous les plats.

Téléphonez avant de dîner au restaurant, car beaucoup de restaurants sont fermés ⁽²³⁾ _____ lundi. Et n'arrivez pas trop tôt au restaurant. ⁽²⁴⁾ _____ Français préfèrent dîner après huit heures.

B. Sondage. Une entreprise de marketing fait des recherches sur le café. Répondez avec des phrases com-plètes.

1. Préférez-vous le café ou le thé ?

2. Prenez-vous du café la matin ?

3. À votre avis, est-ce que les Français aiment le café américain ?

4. Est-ce qu'il vaut mieux que les adultes boivent du café décaféiné ?

5. Y a-t-il de la caféine dans votre boisson préférée ?

6. Est-ce que la caféine est bonne pour la santé ?

ÉTUDE DE VOCABULAIRE

A. Pas grand-chose. Vous venez de faire un voyage en Europe et vos amis veulent tout savoir sur vos expériences culinaires . . . mais vous n'avez pas eu le sens de l'aventure. Répondez à leurs questions en utilisant l'expres-sion **ne . . . que**.

Modèle : Est-ce que tu as essayé des escargots ? (des salades)
Je n'ai mangé que des salades.

1. Est-ce que tu as mangé des baguettes ? (du pain américain)

2. Est-ce que tu as bu beaucoup de vin français ? (du coca)

3. Es-tu allé à beaucoup de restaurants différents ? (chez Macdo)

4. As-tu essayé des plats régionaux ? (du couscous)

GRAMMAIRE DE BASE

Forme et comparatif / superlatif des adjectifs

A. **Bien assortis.** Les personnes suivantes sont bien assorties (*are well suited*). Complétez les phrases suivantes avec la forme correcte des adjectifs entre parenthèses.

- 1. (beau) Ma sœur est _____ et son mari est _____. Ils sont tous les deux _____.
- 2. (mystérieux) Ma voisine est _____; elle et son mari sont tous les deux _____.
- 3. (gros) Moi, je suis mince, mais mes enfants sont tous _____.
- 4. (intelligent) J'ai une sœur jumelle qui est aussi _____ que moi !
- 5. (bon) Notre caractère est _____ et nos actions sont _____ aussi.

B. **Chauvinisme et ethnocentrisme.** Vous êtes chargé(e) de former des hommes et des femmes d'affaires américains qui vont voyager en France pour des négociations délicates. Pour commencer l'atelier (*work-shop*) vous voulez leur présenter des exemples de chauvinisme et d'ethnocentrisme, pour qu'ils puissent reconnaître ces attitudes en eux-mêmes et chez les autres. Écrivez des phrases comparatives et superlatives sur les Français et les Américains selon les indications données.

Modèle : intelligent
Les Américains sont plus intelligents que les Français. Ils sont les plus intelligents du monde.
ou
Les Français sont les plus intelligents du monde. Ils sont plus intelligents que les Américains.

- 1. matérialiste

- 2. intellectuel

- 3. travailleur

- 4. bon en technologie

- 5. efficace

- 6. rigide

STRUCTURE III

Pour décrire : la forme des adjectifs

A. **Au café.** Complétez les conversations que vous avez entendues la terrasse d'un café très populaire. Utilisez le contraire des adjectifs soulignés si possible.

- 1. JEUNE FEMME Monsieur, on a trouvé une boucle d'oreille ?
CAISSIER Une petite boucle d'oreille noire ?
JEUNE FEMME Ah, non. J'ai perdue une _____ boucle d'oreille
_____.
- 2. ÉTUDIANT C'est la première fois que tu déjeunes ici ?
SON AMI En fait, c'est la _____ fois ! Il y a trop de monde et le service n'est pas terrible (*not great*).
- 3. ARTISTE C'est une exposition privée ?
SON AMI Mais pas du tout. C'est une exposition _____.

4. UNE FILLE Je peux acheter les chaussures bleu foncé ?
- SA MÈRE Franchement, je préfère les chaussures _____ pour l'été.
5. JEUNE FEMME Les parents de ton fiancé sont naturels, non ?
- SON AMIE Pas du tout. Ils sont plutôt _____.

B. Interview. Le service des résidences universitaires de votre université a envoyé un sondage à tous les étudiants. Répondez aux questions avec des phrases complètes.

1. Est-ce que vous avez déjà eu des camarades de chambre cochon ?
- _____
2. Préférez-vous les murs de votre chambre peints en bleu foncé ou en bleu clair ?
- _____
3. Quelle a été votre impression la première fois que vous avez vu la résidence et votre chambre ?
- _____
4. Quelle a été votre expérience avec votre dernier(-ère) camarade de chambre ?
- _____

STRUCTURE IV

Pour décrire : la forme et la position des adjectifs

A. Mon patron. Vous préparez un dossier pour vous plaindre de votre patron. Refaites les phrases suivantes en insérant les adjectifs entre parenthèses dans les phrases ci-dessous. Faites attention à la forme et la place des adjectifs.

1. J'ai un patron (incompétent, vieux) qui fait toutes sortes de bêtises.
- _____
2. Hier, par exemple, il a interviewé une femme (joli, jeune, blond) pour un poste vacant.
- _____

3. Il a posé beaucoup de questions (ridicule).
- _____
4. Il était évident qu'il s'intéressait plutôt à ses traits physiques qu'à ses qualités (intellectuel).
- _____
5. Finalement, il lui a dit: «Je vois que vous êtes d'une intelligence (grand) et d'une beauté (exceptionnel). Je vous embauche.»
- _____
6. Et elle a répondu: « Et vous, Monsieur, vous êtes d'une intelligence (négligeable) et vous avez un caractère (mauvais). Au revoir! »
- _____

B. Descriptions. Utilisez le nom et l'adjectif entre parenthèses pour élaborer l'histoire ci-dessous.

1. Monsieur Piche n'a pas beaucoup d'argent.
- (homme / pauvre) C'est un _____.
2. Il n'a pas d'amis non plus !
- (homme / pauvre) Le _____
3. Il est veuf depuis un an.
- (homme / seul) C'est un _____.
4. Un jour, il reçoit un coup de fil d'une amie de lycée.
- (ami / ancien) C'est une _____.
5. Elle veut lui rendre visite.
- (train / prochain) Elle va prendre le _____.
6. M. Piche fait la lessive.
- (chemise / propre) Il a besoin d'une _____.

7. Puis il cherche sa recette préférée.

(chose / même) Il prépare toujours la _____.

8. Il fait attention cette fois-ci.

(semaine / dernier) Il a brûlé une omelette _____.

9. M. Piche et son amie dînent avec appétit.

(succès / grand) Le repas est un _____.

10. Après le dîner, ils parlent de leurs souvenirs de lycée, et M. Piche dit :

(ami / cher) Ma _____, on devrait se voir plus souvent !

C. Autoportrait. Faites une description de vous-même et de votre vie en utilisant les éléments entre parenthèses et les adjectifs du chapitre 2.

1. (je / être) _____

2. (je / avoir / cheveux) _____

3. (je / avoir / yeux) _____

4. (je / habiter / ville) _____

5. (ma classe de français / être) _____

6. (mon appartement ou chambre / être / bâtiment) _____

7. (mes amis / être) _____

8. (je / ne . . . pas / aimer / les personnes) _____

9. (je / aimer dîner / restaurant) _____

10. (je / commande toujours / chose) _____